

REVUE
DES LANGUES
ROMANES

Revue des langues romanes

Tome CXX N°1 | 2016
Les Troubadours et l'Italie

Pour une bibliographie des troubadours d'Italie

Maria Grazia Capusso



Édition électronique

URL : <http://journals.openedition.org/rlr/363>

DOI : 10.4000/rlr.363

ISSN : 2391-114X

Éditeur

Presses universitaires de la Méditerranée

Édition imprimée

Date de publication : 1 janvier 2016

Pagination : 17-38

ISSN : 0223-3711

Référence électronique

Maria Grazia Capusso, « Pour une bibliographie des troubadours d'Italie », *Revue des langues romanes* [En ligne], Tome CXX N°1 | 2016, mis en ligne le 01 février 2018, consulté le 19 avril 2019. URL : <http://journals.openedition.org/rlr/363> ; DOI : 10.4000/rlr.363



La *Revue des langues romanes* est mise à disposition selon les termes de la Licence Creative Commons Attribution - Pas d'Utilisation Commerciale - Pas de Modification 4.0 International.

Pour une bibliographie des troubadours d'Italie

Tous ceux qui s'occupent de la poésie des troubadours qui s'est développée au XIII^e siècle en Italie du Nord rencontrent deux réalités parallèles, sans aucun doute apparentées mais pas identiques. À la production des transfuges occitans, nombreux et d'envergure inégale, s'ajoute celle d'auteurs italiens importants ou mineurs, ces derniers étant les seuls, dans cet ensemble, qui restent négligés parce qu'ils n'apparaissent que dans la poésie à deux voix limitée au contexte italien : à titre d'exemple, citons Guillem Raimon, qui était en rapport avec la cour des Este (*BdT* 229 : Bertoni 1915, 17, 69, 461-465 ; De Bartholomaeis 1931, I, 212-213 ; Folena 1990, 33-38) et Joan d'Albuzo, qui échangea deux tençons, l'une avec Nicolet de Turin (*BdT* 265.2 = 310.1), l'autre avec Sordel, destinataire aussi d'un bref sirventés (*BdT* 265.1a = 437.10a, *BdT* 265.3 : Schultz-Gora 1902, 36, 48 ; Bertoni 1915, 62-63, 76, 256-259 ; De Bartholomaeis 1931, II, 114 ; Kolsen 1938 ; Ugolini 1949, xxxii ; éd. Boni 1954, XXXVII, CXXIII, 72 ; Folena 1990, 73 ; Paterson 2008 ; Harvey-Paterson 2010, II et III, 863-875).

La production des nombreux troubadours occitans qui ont alors séjourné en Italie a été généralement bien analysée sous l'aspect géopolitique et culturel ainsi que du point de vue philologique et littéraire. Moins étudiées sont les figures des troubadours italiens de naissance, dont l'activité s'est presque toujours exercée dans les limites de leur territoire d'origine, malgré les relations qu'ils ont entretenues avec leurs collègues transalpins installés en Italie – voir Nicolet de Turin (Bertoni 1915, 50-63) ou encore les débats avec Falquet de Romans (*BdT* 156.9 = 310.2 : Bertoni 1915, 252-253 ; éd. Arveiller-Gouiran 1987, 129-133 ; Gouiran 2008 : 114-116) et avec Uc de Saint-Circ (*BdT* 310.3 = 457.36 : Bertoni 1915, 254-255 ; éd. Jeanroy-Salverda de Grave 1913, 129-131) – ou les associations plus étroites, probables ou avérées (Bertolome Zorzi-Bonifacio Calvo ; Lanfranco Cigala et

l'école génoise), comme en témoignent leurs productions poétiques et leur tradition manuscrite. Il faut également prendre en compte les spécificités linguistiques et métriques (le flottement de la césure, noté par Billy 2000) qui semblent s'aligner, mais pas toujours parfaitement, sur la norme de l'ancien occitan, adoptées par les auteurs et les copistes (Bertoni 1915, 159-181, 185-199; Folena 1990, 4-22; Meliga 2006; Antonelli 2008; Bellotti 2010; Borghi Cedrini 2001, 2004, 2008).

Dans sa préface aux *Trovatori d'Italia (TdI)*, Giulio Bertoni ose poser la question principale qui concerne certains auteurs mineurs : « Erano ombre o persone ? » (p. IX). C'est seulement plusieurs années après la sortie des *TdI* qu'on note une augmentation décisive des études, notamment la série d'éditions critiques datant du milieu des années 50 (Lanfranco Cigala et Bonifacio Calvo, textes édités par Branciforti 1954 et 1955; Sordello et Luchetto Gattilusio, par Boni 1954 et 1957), travaux qui seront suivis par l'édition Melli de Rambertino Buvaletti (1978). À présent, l'attention générale qui entoure, surtout en Italie, les troubadours d'Italie, s'appuie sur la possibilité de recourir aux outils d'enquête les plus modernes (*Bibliografia Elettronica dei Trovatori* par Stefano Asperti; *Repertorio informatizzato dell'antica letteratura trobadorica e catalana* par Costanzo Di Girolamo; *Bibliografia de Literatura Occitana Medieval*, dirigée par Miriam Cabré et Sadurní Martí, etc.) et sur un échange fertile entre recherche et enseignement, en particulier dans les travaux de maîtrise et les thèses de doctorat.

À cette poussée d'intérêt s'oppose cependant la rareté des répertoires d'information dont nous disposons actuellement. Outre la première vue d'ensemble du domaine rédigée par Oskar Schultz-Gora (Schultz[-Gora] 1883), les *TdI* de Giulio Bertoni (Bertoni 1915) sont toujours valables malgré leur ancienneté; toutefois les *TdI* ne sont pas un répertoire bibliographique, mais plutôt une anthologie considérable assortie d'une ample présentation et de nombreuses annotations. Il en va de même pour le recueil imposant de Vincenzo De Bartholomaeis, *Poesie provenzali storiche relative all'Italia* (1931), qui, comme le titre l'indique, limite expressément ses choix aux textes du secteur, tout en accueillant des troubadours d'origines occitane et italienne. Il y a aussi le petit volume de Francesco A. Ugolini, *La poesia provenzale e l'Italia*

(1949), plus proche du modèle des *TdI* avec quelques ajouts utiles, tandis que l'excellente analyse de Gianfranco Folena (*Tradizione e cultura trobadorica nelle corti e nelle città venete*, Vicenza 1976 puis Padova 1990) se focalise sur le milieu du Nord-Est. Pour le Nord-Ouest, il faut mentionner les travaux de Bertolucci Pizzorusso 2003, puis de De Conca, Meliga et Noto 2006, suivis de ceux de Bettini-Biagini 1981 et de Caiti-Russo 2005 (pour les Este et les Malaspina).

Il m'a paru nécessaire d'organiser systématiquement, et de la manière la plus simple, les résultats des études dans ce secteur spécifique de la poésie des troubadours, en prenant en compte toutes les données fournies par les outils en ligne les plus récents. Ces résultats ne tiennent cependant pas encore compte des informations du *Dizionario Biografico dei Trovatori* de Saverio Guida et Gerardo Larghi, publié après la rédaction de cet article. Le moment est donc venu d'annoncer le projet en cours de réalisation avec la collaboration de Frej Moretti, d'une bibliographie des troubadours italiens (BTdI), qui prolongera la référence indispensable des *TdI* de Bertoni. Je vais expliquer le choix des critères que nous avons établis pour l'instant, tant pour la constitution de la liste des troubadours considérés que pour la modalité de composition de nos fiches monographiques.

Voici d'abord la liste des troubadours. Comme on peut tout de suite le vérifier, cette liste reproduit la plupart des noms déjà présents dans les *TdI*, avec quelques italianisations par rapport à la *Bibliographie der Troubadours (BdT)* de Pillet-Carstens : nous présentons une liste double, car il nous a semblé utile de partir de la dénomination de la *BdT* (avec le numéro de référence approprié) avant d'indiquer, quand il y a des différences, la forme du nom qui figure dans les *TdI* (avec le numéro du paragraphe correspondant). Les quelques ajouts mis en évidence par un astérisque concernent : *Aicart - *Aicart del Fossat (*BdT* 6a = 7), *Andrian del Palais ou *Palais (*BdT* 22a = 315 : il s'agit de deux entités distinctes dans *BdT*), et *Dante da Majano (qui n'est pas présent dans *BdT*). Les études de Paolo Gresti (Gresti 1997 et 1999) et de Saverio Guida (Guida 2006) sont déterminantes pour les deux premiers troubadours. Leurs travaux placent ces auteurs respectivement dans la région de Navarre et en Lombardie, tandis que, pour Dante da Majano, cité par Bertoni avec des doutes, il faut signaler une contribution de Pierre Bec (Bec 1996 ; Bettarini

1969 ; Bertoni 1915, 141). Inversement, après les contributions de Saverio Guida et de Gerardo Larghi (Guida 2009, Larghi 2011), le nom de Peire de la Mula (*BdT* 352, *TdI* n. 6 "Pietro de la Mula") doit sortir de la liste des troubadours d'Italie.

Suivent trois noms pour lesquels on peut, plus ou moins, envisager des convergences. Il s'agit de Marques (*BdT* 296.1a), en ce qui concerne la tenson fictive *Marques-Dona* qui fait suite dans R 24v à la tenson Alberto Malaspina-Raimbaut de Vaqueiras (*BdT* 15.1 = 392.1), peut-être à attribuer au même seigneur de la Lunigiana, région située entre la Ligurie et la Toscane (Bertoni 1915, 50-51, 159-160 ; Frank 1952, 86-91, 169-172 ; Riquer 1975, II, 820-823 ; Rieger 1991, 356-366 et Rieger 1990) ; puis d'Imbert, auteur d'une tenson avec Guilhem de la Tor (*BdT* 250.1 = 236.8), sans doute le même 'Coms de Blandra' qui échange des *coblas* injurieuses avec Falquet de Romans (*BdT* 181.1 = 156.1), comme le propose une série presque ininterrompue d'études (Chabaneau 1885, 153 ; Bertoni 1915, 61, 64-65 ; éd. Blasi 1937, 71-72 ; éd. Negri 2006, 59-60 ; Harvey-Paterson 2010, II, 644 ; avis différent de Torraca 1902, 283) ; enfin, on peut considérer comme plausible l'identification du grossier Lambert (*BdT* 280) avec Rambertino Buvalelli, ou Lamberti de Buvalél (*BdT* 281) dans l'ensemble de 'contrasti giullareschi', impliquant Bertran d'Aurel – Guilhem Figueira – Aimeric de Peguilhan, transmis par le manuscrit H (c. 52) (éd. Bertoni 1908, 65-68 ; éd. Melli 1978, 117-118 ; Folea 1990, 35 et 62 ; Rossi 2006, 44-45 ; Capusso 2011, 4 et n. 15 ; pour le manuscrit, Careri 1990, 434-435 et *Intav.* 1998, 324-325, 338).

Il faut souligner qu'il n'y a qu'une seule *trobairitz* qui, du moins en ce qui concerne son origine, s'insère de droit dans le contexte italien. Il s'agit d'Isabella, partenaire d'Elias Cairel (*BdT* 252 = 133.7), qui la mentionne dans trois autres de ses compositions (*BdT* 133.3, 6, 9). Cette dame est à identifier avec certitude, après les études de Giosuè Lachin (éd. Lachin 2004, 77-117 ; Bertoni 1915, 67 n. 5, 130-131, 471-472 ; Rieger 1991, 275-290 ; Harvey-Paterson 2010, II, 841-849) à Isabella, épouse de Ravano delle Carceri de Vérone, qu'elle suivit en Grèce au début du XIII^e siècle : c'est dans ce pays qu'a dû se produire l'échange poétique avec Elias Cairel. La situation est symétriquement inverse pour la partenaire de Lanfranc Cigala, Guillelma de Rosers (*BdT* 200), « di origine provenzale, ma forse sposata ad un genovese », comme le supposait Branciforti (éd. Branciforti 1954, 30 et n. 47 ; Chabaneau

1885, 105 n. 3 ; Bertoni 1915, 99 ; Harvey-Paterson 2010, III, 910). Le toponyme Rosers devrait renvoyer à la Provence elle-même, peut-être au nom de Roser de Saint-Gilles, dép. du Gard (Rieger 1991, 234-235), ou bien à celui de Rougiers dans le Var, désormais cant. de Brignoles, dans l'arrondissement de Brignoles (Gambino 2003, 25-41: 29 ; Asperti 1995, 51 n. 33), mais l'échange poétique avec Cigala nous ramène à l'environnement ligure (Schultz[-Gora] 1883, 218-219 et n. 1). Une alternative possible est que celui-ci, auquel on pourrait attribuer l'élégante *canso* anonyme (*BdT* 461.204) *Quan Proensa ac perduda proeza*, où l'on fait également l'éloge de Guillelma (Gambino 2003 : 25-41, De Conca 2006), ait connu la dame en question à l'époque de son départ de Gênes (l'ambassade à la cour de Raymond Bérenger IV pendant l'été de 1241 : éd. Branciforti 1954, 19 et n. 18 ; Boldorini 1962, 179).

On peut lire aussi une intégration de cette liste : Troubadours d'Italie probables ou possibles, mentionnés partiellement dans les *TdI*. En écartant les cas où l'italianité d'emprunt est trop vague ou douteuse – la *tenso* Oste-Guillem *BdT* 313.1 = 201.4 (Harvey-Paterson 2010, III, 949-955 ; Perugi 1985, 220-226) ; les débats Folco-Cavaire *BdT* 151.1= 111.2 (De Bartholomaeis 1931, II, p. 70 ; Ugolini 1949, xxiii-xxiv et n. 22, 71 ; éd. Boni 1954, XXVII ; Folena 1990, 57 n. 135 ; Gouiran 2008 : 125, 131-132) ou Chardo-Ugo *BdT* 114.1 = 448.2 (Radaelli 2007 ; Harvey-Paterson 2010, I, 253-260) – il reste une série de noms, à partir de Peire Milo (*BdT* 349, Bertoni 1915, p. 131-132) : l'œuvre de ce troubadour est importante, mais on ne peut que constater le scepticisme sur son éventuelle italianité de la plus importante de ses critiques, Luciana Borghi Cedrini (éd. Borghi Cedrini 2008, comportant une bibliographie complète) sur son éventuelle origine italienne. Il en va de même pour des auteurs mineurs, par exemple le mystérieux Montan (*BdT* 306 : Cluzel 1974 ; Aurell 1989, 55), qui échangea des *coblas* avec Sordel (*BdT* 306.3 : éd. Boni 1954, LXXIV, 176), mais qui a surtout écrit une *tenso* fictive obscène (*BdT* 306.2 : Krispin 1981 ; Rieger 1991, 367 et ss. ; Uhl 2008) avec des caractéristiques linguistiques et métriques évidemment italiennes (Billy 2000, 607-608), ou Enric (Del Carretto ?), l'initiateur d'une *tenso* avec Arver (*BdT* 139.1 = 35.1), peut-être l'ami de Lanfranc Cigala amoureux de Selvaggia (*BdT* 282.15 : Capusso 2006, 13 et note 11 ; Harvey-Paterson 2010, I, 295), pour lequel on constate « une proportion singulièrement élevée de vers déviants » (Billy 2000 : 608).

Pour le reste, il s'agit de petits poètes : d'Albert et Rubaut, qui participent à des tensons respectivement avec Simon Doria et Lanfranc Cigala, très probablement dans le milieu génois (*BdT* 13.1 = 436.2 et *BdT* 429.1 = 282.1a : Bertoni 1900, 18, 20 ; Bertoni 1903, xxvi-xxix, xxxiii ; Bertoni 1915, 101 n. 1, 133-134, notes 3-4 ; Marshall 1989 ; De Conca 2006 ; Harvey-Paterson 2010, III, 890, 1186) ; du jongleur Lantelm, peut-être originaire de la zone de Brescia selon des indices textuels (Bertoni 1915, 133-134 et 475-477 ; éd. Branciforti 1954, 30 n. 48 ; Capusso 2006, 17-22), protagoniste de l'échange virulent de sirventés avec le même Cigala (*BdT* 282.13 = 283.1) et d'une tenson d'argument amoureux avec l'inconnu Raimon (*BdT* 283.2 = 393.2). Cette même qualification de jongleur pourrait être attribuée à Bernado, l'un des protagonistes d'un irrévérencieux échange poétique avec Tomas (*BdT* 51.1 = 441.1) : ce dernier est d'habitude identifié avec le seigneur de Savoie (Schultz[-Gora] 1883, p. 233 ; Bertoni 1915, 86-89, 473-474 ; Bertoni 1911b ; éd. Branciforti 1954, 30 n. 50, avis différent de Harvey-Paterson 2010, III, 1238 avec Guida 1973, 250-252 et Aurell 1989, 253-256). Il est difficile de préciser les identités de Taurel et de Falconet (*BdT* 438.1 = 148.2), sans doute un couple de jongleurs actifs en Piémont, comme le révèle une référence à un marquis de Montferrat (De Bartholomaeis 1906 ; Bertoni 1915, 135-137 ; Marinetti 2007 ; Harvey-Paterson 2010, III, 1228-1229) ; on a proposé, avec peu de vraisemblance, d'identifier le premier avec *dominus Taurellus de Strata de Papia* (Torraca 1902, 293, mais cf. Schultz-Gora 1902, 59-60). La proposition de Paolo Gresti sur l'identité de Felip de Valenza, partenaire de Perseval Doria, est intéressante (*BdT* 371.2 = 149a.1 : Bertoni 1911a ; Bertoni 1915, 93 ; Gresti 2005).

Textes anonymes : c'est Bertoni, De Bartholomaeis et Ugolini qui ont eu le mérite de signaler des compositions très probablement italiennes comme par exemple le *planh* pour Gregorio da Montelongo (*BdT* 461.107) ou celui pour Manfredi, dont l'intérêt historique est évident (*BdT* 461.234 : Bertoni 1915, 28, 140, 176-177, 480-481 ; Zingarelli 1935 ; De Bastard 1972-1973, 231-256, 95-117 ; Grimaldi 2009 et Grimaldi 2010). C'est surtout la bibliographie concernant le premier qui s'est étoffée significativement ces dernières années, en prenant en considération la localisation frioulane du texte (Meyer 1886 ; Bertoni 1915, 175-176, 478-479 ; De Bartholomaeis 1931, II, 265-268 ; Vatteroni 2003 ; Carapezza,

Intav. 2004, 45-47 et Carapezza 2004, 188-190), également constatée pour le *planh* fragmentaire dédié à Giovanni di Cucagna et conservé aux Archives capitulaires de Cividale del Friuli (sans signature : Grattoni 1982 ; D'Aronco 1992, 167 ; Vatteroni 2003, 719-720). Soulignons que plusieurs manuscrits renferment encore d'autres textes vraisemblablement italiens : ce sont des poésies d'inspiration politique, comme *BdT* 461.70a : C 45r (De Bartholomaeis 1931, II, 225-226 ; Ugolini 1949, xlvii-xlix et 119 n. 42 ; Asperti 1995, 69-71 et notes ; Radaelli, *Intav.* 2006, 152 n. 29, 164 n. 24, 337) ou bien *BdT* 461.114 : P 64r (Bertoni 1918-1919 ; De Bartholomaeis 1931, II, 288 ; Blasi 1931, 39 ; Ugolini 1949, 1, 140 n. 53 ; Ruggieri 1953, 208-209 ; Asperti 1995, 180-181 note, 186, 202 ; Noto, *Intav.* 2003, 125 n. CXXXI, 130-131 n. 46, 172 ; Petrossi 2009, 304 n. LXXXIII), mais aussi courtoise, comme la série fragmentaire des éloges à Giovanna d'Este (1221-1226?) qui nous est transmise par Q 4r-v : *BdT* 461.147 ; 27a ; 209a (Lewent 1919 ; De Bartholomaeis 1931, II, 123-126 ; Blasi 1932 ; éd. Blasi 1937, 51 ; Bettini-Biagini 1981, 103-106 ; Folena 1990, 54-56 ; Petrossi 2009, 340, 344, n. XCV-XCVI ; Petrossi 2010, 106-107).

Notre enquête devra s'étendre à certaines compositions lyriques d'attribution douteuse ou erronée et pour lesquelles ont été proposés des auteurs italiens, connus ou inconnus. En dehors des échanges internes déjà résolus, comme par exemple le déplacement de quatre poèmes du *corpus* de Lanfranco Cigala à celui de Luchetto Gattilusio (*BdT* 290.1a ; 282.1d ; 282.26a et 282.1c : Rajna 1891 ; éd. Branciforti 1954, 51-53 ; éd. Boni 1957, xxx-xxxvii ; Capusso 2006, 10-11, note 5), il faut relever des cas intéressants comme celui de *BdT* 242.38 : *Honratz es hom per despendre* (P 6, e 232), poème attribué par erreur à Giraut de Bornelh. Il s'agit d'un texte dont l'auteur pourrait être Luchetto Gattilusio, selon la proposition convaincante de Gilda Caiti-Russo (Kolsen 1912 ; De Bartholomaeis 1931, I, 68-70 ; Folena 1990, 97 ; Roncoroni-Arlettaz 1991, 260-264 ; Gresti 2001 ; Caiti-Russo 2005, 377-383). En ce qui concerne Bertran Folco d'Avigno (*BdT* 83.1), mentionné en relation avec Raimon de Miraval (*BdT* 406.16), un nouvel examen tenant compte de la disparité des rubriques s'impose (A 183v Bertran d'Avignon-Raimon de las Salas ; D 148v Raimonz ; I 157v Raimon de Miraval-Beltran, K 143v Miraval). Conformément au principe selon lequel il y a probablement une progression du moins connu au plus connu, l'indication de A pour Raimon est

plus fiable (à en croire Raimon de Las Salas de Marseille), et pour Bertran surtout, la position philolombarde à l'intérieur du débat, tout comme les nombreux écarts métriques, nous invitent vraisemblablement à nous déplacer vers l'Italie du Nord (Chambers 1970 ; éd. Topsfield 1971, 55 ; Guida 1972, 206 ; Riquer 1975, II, 1096-1099 ; Aurell 1989, 46-48, 292 ; Noto 2009 ; Harvey-Paterson 2010, III, 1110).

On ne s'occupera pas pour le moment de textes très particuliers qu'on ne peut pas qualifier de troubadouresques *stricto sensu*, comme la *Doctrina d'Acort* de Terramagnino da Pisa (*TdI* n. 26), ou le recueil religieux de Wolfenbüttel, étudié récemment par Zeno Verlato qui a remarqué « la sua posizione incerta, di confine, tanto rispetto alla letteratura trobadorica – anche considerando i prodotti della sua diramazione 'italiana' – quanto rispetto alla letteratura didattico-religiosa e devozionale in volgare italiano settentrionale del Duecento [sa position problématique, en marge, par rapport à la littérature troubadouresque – même en considérant sa filiation italienne – aussi bien que par rapport à la littérature religieuse et didactique en langue vernaculaire de l'Italie du Nord pendant le XIII^e siècle] », position très bien représentée par une langue « fitta di italianismi, di francesismi e di forme anomale [riche d'italianismes, de francismes et de formes inconnues] » (Verlato 2002 et Verlato 2009, 263-265 ; Billy 2000, 606). Pour le reste, les exclusions ne concernent que les troubadours indirectement cités. Ils ne seront pas traités dans la BTdI, même si deux paragraphes des *TdI* ont été réservés à Obs de Biguli ou Bigulì (n. 9) et à Luca Grimaldi (n. 18). Obs est mentionné en tant que poète dans un poème de Guillem Raimon peut-être composé à la cour des Da Romano (*BdT* 229.3, *N'Obs de Biguli se plaing* : Schultz[-Gora] 1883, 233-234 ; Bertoni 1908 ; Bertoni 1915, 69 ; Folena 1990, 35), à rapprocher par exemple du cas du célèbre Cossezen de Peire d'Alvernhe (*BdT* 323.11, v. 73-78 et *BdT* 118 : Bertoni 1915, p. 129-130, Lejeune 1979, Guida 2005), tandis qu'à propos de Luca Grimaldi, sans doute originaire de Gênes, nous avons des documents historiques et des archives (*BdT* p. 254 : Schultz[-Gora] 1883, 219-220 ; Bertoni 1900, 12-13 ; Bertoni 1903, xx-xxi ; Bertoni 1915, 102-103), mais rien qui nous confirme sa réelle activité poétique. En tout cas, seules des recherches supplémentaires pourraient renforcer le dossier relatif à ces troubadours et à d'autres qui sont méconnus (comme Osmondo

da Verona : Bertoni 1915, p. 132-133 ; et pour les trobairitz, il faut ajouter la contribution de Rieger 1993.

Je conclus par des indications essentielles qui concernent les fiches monographiques. Elles sont présentées suivant l'ordre alphabétique et selon la numérotation de la *BdT* indiquée au début de chacune. Si l'on passe au contenu, il y a des informations bibliographiques concernant la *Vida* éventuelle du troubadour et les *Razos* qui s'y rapportent. Et pour chacune des compositions lyriques, nous avons le numéro et le titre, toujours selon le modèle de *BdT* ; numéro d'ordre du répertoire métrique de Frank ; liste alphabétique des manuscrits (avec la spécification des rubriques seulement pour les cas de divergences avérées d'attribution, voir Bertran de *BdT* 83) ; liste chronologique des éditions diplomatiques et critiques, tout comme des éditions partielles, des réimpressions anthologiques et des traductions. Puis, les études concernant chaque auteur, avec une éventuelle spécification – numéro(s) *BdT* entre crochets – de la composition ou des compositions analysées, études pour lesquelles on a préféré l'ordre alphabétique ; pour la bibliographie ancienne, on renvoie au répertoire Vincenti qui achève chaque fiche. L'évidente opportunité d'éviter des répétitions et des surcharges dans un simple outil de référence nous a conduite à créer un système de sigles qui reproduit les normes d'usage habituel pour les études en philologie romane ; on a aussi abrégé les volumes collectifs, les Actes de Colloques, les anthologies et les recueils d'études dont le renvoi est répété (au moins deux fois) à l'intérieur de ce travail. Pour les auteurs de plusieurs compositions, les éditions critiques complètes, rappelées en entier avec leurs comptes rendus, précèdent le prospectus analytique abrégé et relatif à chaque texte ; en général, on a cherché à préserver la plus grande autonomie de consultation de chaque fiche monographique.

Même si la composition de notre BTdI est déjà bien avancée, je tiens à souligner au terme de ces notes, que nous accepterons avec plaisir toute suggestion, information, correction ou intégration.

Maria Grazia Capusso
Université de Pise

Liste des troubadours d'Italie

- *Aicart (del Fossat) (6a - 7) → Girart (175a)
 Albert marques [de Malaspina] (15) *TdI* n. 3 "Alberto Malaspina"
 Albric [= Alberico da Romano] (16a) *TdI* n. 8 "Alberico da Romano"
- *Andrian del Palais (22a) → *Palais (315)
 Bertolome Zorzi (74) *TdI* n. 24
 Bonifaci Calvo (101) *TdI* n. 21 "Bonifacio Calvo"
 Calega Panzan (107) *TdI* n. 23 "Calega Panzano"
 *Dante da Majano *TdI* p. 141
 Ferrari de Ferrara (150) *TdI* n. 27 "Ferrarino da Ferrara"
 Girart (175a) (→ 6a) *TdI* n. 13 "Girardo Cavallazzi"
 Graf von Biandrate – lo Coms de Blandra (181) *TdI* n. 7 "Il Conte di Biandrate"
 Isabella (252.1 = 133.7) *TdI* p. 130-131, p. 471-472 (*Testi di dubbia attribuzione*)
 Jacme Grill (258) *TdI* n. 19 "Giacomo Grillo"
 Lamberti de Buvalèl (281) *TdI* n. 4 "Rambertino Buvalelli"
 Lanfranc Cigala (282) *TdI* n. 16 "Lanfranco Cigala"
 Lanza marques (285 = 393.2) *TdI* n. 1 "Manfredi Lancia"
 Luquet Gatelus (290) *TdI* n. 22 "Luchetto Gattilusio"
 Nicolet de Turin (310) *TdI* n. 6 "Nicoletto da Torino"
 *Palais (315) → *Andrian del Palais (22a)
 Paul Lanfranc, de Pistoja (317) *TdI* n. 25 "Paolo Lanfranchi da Pistoja"
 Paves (320) *TdI* n. 12 "Pavese"
 Peire de la Cavarana (334) *TdI* n. 2 "Pietro de la Cavarana o de la Caravana"
 Perseval Doria (371) *TdI* n. 15 "Percivalle Doria"
 Scot (433) *TdI* n. 20 "Scotto"
 Simon Doria (436) *TdI* n. 17 "Simone Doria"
 Sordel (437) *TdI* n. 11 "Sordello"
 Tomas (441) *TdI* n. 14 "Tommaso II di Savoia", p. 473-474 (*Testi di dubbia attribuzione*)

Convergences probables

Marques **296.1a** = **15** (Alberto Malaspina ?) *TdI* p. 469-470 (*Testi di dubbia attribuzione*)

Imbert **250** = **181** (Coms de Blandra ?) *TdI* p. 65, 262

Lambert **280** = **281** (Rambertino Buvaelli ?)

Troubadours d'Italie probables ou possibles

Albert (**13**) *TdI* p. 101

Arver (**35**) → Enric (**139**)

Bernado (**51**) → Tomas (**441**)

Bernart de Bondeills (**59**)

Enric (**139**) *TdI* p. 98-99

Felip de Valenza (**149 a.1** = **371.2**) *TdI* p. 93, p. 313-315

Guillelma de Rosers (**200**) *TdI* p. 99

Lantelm (**283**) *TdI* p. 133-134, p. 475-477 (*Testi di dubbia attribuzione*)

Montan (**306**)

Peire Guillem de Luzerna (**344**) *TdI* n. 10 "Pietro Guglielmo di Luserna"

Peire Milo (**349**) *TdI* p. 131-132

Rubaut (**429**) *TdI* p. 133-134 n. 4

Taurel (**438**) = Falconet (**148.2**) *TdI* p. 135-136

Anonymes (sélection)

461.6 (L 114v, *serv.*) : *Ades vei pejurar la gen*

461.9a (*canso*) : *Aissi m'ave cum a l'enfan petit*

461.70a (C 45r, *miei-serv.*) : *Cor (Quor) qu'om trobes Florentis orguillos*

461.80 (P 55r, *cobla*) : *E tot qan m'a ofes en aiquest an*

461.107 (G 142r, *planh*) : *En chantan m'aven a retraire*

461.114 (P 64r, *cobla*) : *E s'ieu aghes pendutz aut al ven*

461.126 (P 63v, *cobla*) : *Ges al meu grat non sui joglar*

461.133 (P 64r, *cobla*) : *Ges per lo dit non er bos prez saubuz*

461.133b (γ 14v, *planh*) : *Glorios Dieus, don totz bens ha creysensa*

461.141 (P 63r, *serv.*) : *Ja non cugei qe m'aportes ogan*

461.147 (Q 4r-v) : **461.147** : *L'altre fui a Calaon (canso fragmentaire ? cobla avec tornada?)* – 27a : *Arnaldon, per na Johana (Tençon Arnaut [Catalan]-Arnaldon)* – 209a : *Ki de placers e d'onor* *TdI* p. 18

461.180 (P 62v, *serv.*) : *Nuls hom non deu d'amic ni de segnor*

461.193 (P 63v, *cobla*) : *Per zo non voil desconortar*

461.204 (C 386r, *canso*) : *Quan Proensa ac perduda proeza*

461.217 (P 64r, *cobla*) : *Seigner juge, ben aug dir a la gen*

461.231 (H 57v, 2 *coblas* avec *tornada*) : *Tan es tricer' e deslials, amors*

461.234 (I 199v, K 185r, *planh*) : *Totas honors e tug fag benestan*

481.246 (P 63v, *cobla* ou *tornada*) : *Va, cobla, al juge de Galur*

Cividale del Friuli (Udine), Archivio Capitolare (sans signature) : *Quar nueg e jorn trist soi et esbait*

Attribution douteuse

83.1 = 406.16 : *Bertran, si fossetz tan gignos* (A 183v Bertrans dauignon e Raimons delas salas D 148v Raimonz I 157v Raimons de mirauai e den beltran K 143v mirauai) *partimen*

242.38 : *Honratz es hom per despendre* (P 6, e 232 : Giraut de Bornelh) *sirventes*

Troubadours cités indirectement

Cossezen : *BdT* 118, *TdI* p. 129-130

Luca Grimaldi : *BdT* p. 254, *TdI* n. 18

Obs de Biguli : *BdT* 229.3, *TdI* n. 9

Osmondo da Verona : *TdI* p.132-133

Bibliographie

Éditions des troubadours

- ARNAUT CATALAN, F. Blasi, *Le poesie del trovatore Arnaut Catalan*, Firenze, Olschki, 1937
- ELIAS CAIREL, G. Lachin, *Il trovatore Elias Cairel*, Modena, Mucchi, 2004
- LANFRANCO CIGALA, F. Branciforti, *Il canzoniere di Lanfranco Cigala*, Firenze, Olschki, 1954
- LUCETTO GATTILUSIO, *Liriche*, a cura di M. Boni, Bologna, Palmaverde, 1957
- BONIFACIO CALVO, *Le rime di Bonifacio Calvo*, a cura di F. Branciforti, Catania, Biblioteca della Facoltà di Lettere e Filosofia, 1955
- DANTE DA MAJANO, *Le rime di Dante da Majano*, a cura di R. Bettarini, Firenze, Le Monnier 1969
- FALQUET DE ROMANS, R. Arveiller – G. Gouiran, *L'œuvre poétique de Falquet de Romans, troubadour*, Aix-en-Provence, CUER-MA, 1987
- GUILHEM DE LA TOR, F. Blasi, *Le poesie di Guilhem de la Tor*, Firenze, Olschki, 1937
- GUILHEM DE LA TOR, A. Negri, *Le liriche del trovatore Guilhem de la Tor*, Soveria Mannelli, Rubbettino, 2006
- PEIRE MILO, L. Borghi Cedrini, *Il trovatore Peire Milo*, Modena, Mucchi, 2008
- RAIMON DE MIRAVAL, L. T. Topsfield, *Les poésies du troubadour Raimon de Miraval*, Paris, Nizet, 1971
- RAMBERTINO BUVALELLI, G. Bertoni, *Rambertino Buvaelli trovatore bolognese e le sue rime provenzali*, Dresden-Halle, Niemeyer, 1908
- RAMBERTINO BUVALELLI, Rambertino Buvaelli, *Le Poesie*. Edizione critica con Introduzione, Traduzione, Note e Glossario, a cura di E. Melli, Bologna, Patron, 1978
- The Troubadour Tensos and Partimens*. Ruth HARVEY and Linda PATERSON (éds.), A Critical Edition, Cambridge, Brewer, 2010, 3 vol.
- Les Troubadours et la cour des Malaspina*, Gilda CAITI-RUSSO (éd.), Montpellier, PULM, 2005
- SORDELLO, Sordello, *Le poesie*. Nuova edizione critica con studio introduttivo, traduzioni, note e glossario a cura di M. Boni, Bologna, Palmaverde, 1954
- UC DE SAINT-CIRC, A. Jeanroy – J.-J. Salverda de Grave, *Poésies de Uc de Saint-Circ*, Toulouse-Paris, Privat-Picard, 1913

Études

ANTONELLI, Roberto, « Il canone della lirica provenzale nel Veneto », in *I trovatori nel Veneto e a Venezia*. Atti del Convegno Internazionale (Venezia 2004), a cura di G. Lachin, Roma-Padova, Ante-nore, 2008, p. 207-226

ASPERTI, Stefano, *Carlo d'Angiò e i trovatori. Componenti 'provenzali' e angioine nella tradizione manoscritta della lirica trobadorica*, Ravenna, Longo, 1995

AURELL, Martin, *La vielle et l'épée. Troubadours et politique en Provence au XIII^e siècle*, Paris, Aubier, 1989

BASTARD (de), Antoine, « La bataille de Bénévent (1266) et la mort de Manfredi », in *Revue des langues romanes* 79 (1972), p. 231-256 ; 80 (1973), p. 95-117

BEC, Pierre, « Les deux sonnets occitans de Dante da Maiano », in *Actes du Colloque Languedoc et langue d'oc = Perspectives médiévales* 22 (1996), p. 45-57

BedT = *Bibliografia Elettronica dei Trovatori*, a cura di Stefano Asperti, 2003- (http://www.3.uniroma1.it/bedt/BEdT_02_15)

BELLOTTI, Michele, « L'intertexte italo-occitan dans le Nord-Ouest de l'Italie : quelques pistes de recherche sur la lyrique des troubadours », in *Revue des langues romanes* 114 (2010), p. 139-152

BERTOLUCCI PIZZORUSSO, Valeria, « Nouvelle géographie de la lyrique occitane entre XII^e et XIII^e siècle. L'Italie nord-occidentale », in *Scène, évolution, sort de la langue et de la littérature d'oc. Actes du Septième Congrès International de l'Association Internationale d'Études Occitanes* (Reggio Calabria – Messina, 7-13 juillet 2002), publiés par R. Castano, S. Guida et F. Latella, Roma, Viella, 2003, 2 vol., II, p. 1313-1322

BERTONI, Giulio, « Studi e ricerche sui trovatori minori di Genova », in *Giornale Storico della Letteratura Italiana* 36 (1900), p. 1-56, 459-461

BERTONI, Giulio, *I trovatori minori di Genova. Introduzione, Testo, Note e Glossario*, Halle, Niemeyer, 1903

BERTONI, Giulio, « Une conjecture sur un troubadour italien », in *Annales du Midi* 20 (1908), p. 223

BERTONI, Giulio, « Nuovi versi provenzali di Percivalle Doria », in *Romania* 40 (1911), p. 454-461 (BERTONI 1911a)

BERTONI, Giulio, « Un nuovo trovatore italiano (Tommaso II di Savoia) », in *Giornale Storico della Letteratura Italiana* 57 (1911), p. 171-173 (BERTONI 1911b)

BERTONI, Giulio, *I Trovatori d'Italia (Biografie, testi, traduzioni, note)*, Modena, Orlandini, 1915 (réimpr. Genève, Slatkine, 1974) (*TdI*)

BERTONI, Giulio, « Una cobbola provenzale di un poeta italiano contro Carlo d'Angiò », in *Romania* 45 (1918-1919), p. 262-264

BETTINI BIAGINI, Giuliana, *La poesia provenzale alla corte estense. Posizioni vecchie e nuove della critica e testi*, Pisa, ETS, 1981

BILLY, Dominique, « Le flottement de la césure dans le décasyllabe des troubadours », in *Critica del Testo* 3/2 (2000), p. 587-622

BLASI, Ferruccio, « Un serventese contro Carlo d'Angiò », in *Archivum Romanicum* 15 (1931), p. 35-46

BLASI, Ferruccio, « Il trovatore Arnaut Catalan », in *Archivum Romanicum* 16 (1932), p. 97-123

BOLDORINI, Alberto M., « Per la biografia del trovatore Lanfranco Cigala », in *Miscellanea di storia ligure in onore di Giorgio Falco*, Milano, Feltrinelli, 1962, p. 173-197

BORGHI CEDRINI, Luciana, « Recuperi linguistici nella tradizione manoscritta dei trovatori (per l'edizione critica dell'opera di Peire Milo) », in *Le rayonnement de la civilisation occitane à l'aube d'un nouveau millénaire*, Wien, Edition Praesens, 2001, p. 171-179; « La lingua dei trovatori fra grammatiche e edizioni », in *'Ab nou cor et ab nou talen', Nouvelles tendances de la recherche médiévale occitane*, par A. Ferrari-S. Romualdi, Modena, Mucchi, 2004, p. 191-206; « Lingua degli autori e lingua dei copisti nella tradizione manoscritta trobadorica », in *I trovatori nel Veneto e a Venezia. Atti del Convegno Internazionale*, a cura de G. Lachin, Roma-Padova, Antenore, 2008, p. 325-346

Biographies des troubadours. Textes provençaux des XIII^e et XIV^e siècles, par Jean BOUTIÈRE – Alexander H. SCHUTZ, Paris, Nizet, 1964

CAPUSSO, Maria Grazia, « Un duello oitaneggiante: lo scambio di sirventesi Lanfranco Cigala-Lantelmo », in *Poeti e poesia a Genova (e dintorni) nell'età medievale*, Atti del Convegno per Genova capitale della Cultura Europea 2004, a cura di M. Lecco, Alessandria, Edizioni dell'Orso, 2006, p. 9-42

CAPUSSO, Maria Grazia, « Rambertino Buvaelli, Ges de chantar nom voill gequir (BdT 281.5) », in *Lecturae Tropatorum* 4 (2011), p. 1-37 (<http://www.lt.unina.it/Capusso-2011.pdf>).

CARAPEZZA, Francesco, *Il canzoniere occitano G: Ambrosiano R 71 Sup.*, Napoli, Liguori, 2004

CARERI, Maria, *Il canzoniere provenzale H (Vat.Lat.3207). Struttura, contenuto e fonti*, Modena, Mucchi, 1990

Les biographies des troubadours en langue provençale, publiées intégralement pour la première fois avec une Introduction et des notes par Camille CHABANEAU, Toulouse, Privat, 1885 (rpt. Genève-Marseille, Slatkine-Laffitte, 1975)

CHAMBERS, Frank M., « Raimon de las Salas », in *Essays in Honor of Louis Francis Solano*, ed. R.J. Cormier – U.T. Holmes, Chapel Hill, University of Carolina Press, 1970, p. 46-51

CLUZEL, Irenée-Marcel, « Le troubadour Montan (XIII^e siècle) », in *Mélanges d'histoire littéraire, de linguistique et de philologie romanes offerts à Charles Rostaing*, Liège, AROUL, 1974, 2 vol., I, p. 153-164

D'ARONCO, Gianfranco, « La primavera cortese della lirica friulana: tre canzoni del secolo XIV », in *Studi Mediolatini e Volgari* 38 (1992), p. 159-199

DE BARTHOLOMAEIS, Vincenzo, « La tenson de Taurel et de Falconet », in *Annales du Midi* 18 (1906), p. 172-195

DE BARTHOLOMAEIS, Vincenzo, *Poesie provenzali storiche relative all'Italia*, 2 vol., Roma, Istituto Storico Italiano, 1931

DE CONCA, Massimiliano, « Genova e Genovesi nelle carte occitaniche », in *Poeti e poesia a Genova (e dintorni) nell'età medievale*, Atti del Convegno per Genova capitale della Cultura Europea 2004, a cura di M. Lecco, Alessandria, Edizioni dell'Orso, 2006, p. 81-99

D'HERDE HEILIGER, Marcelle, *Répertoire des traductions des œuvres lyriques des troubadours des XI^e au XIII^e siècles*, Béziers-Liège, CIDO-IPERB, 1985

FOLENA, Gianfranco, « Tradizione e cultura trobadorica nelle corti e nelle città venete », in *Culture e lingue nel Veneto medievale*, Padova, Editoriale Programma, 1990, p. 1-137

FRANK, István, *Trouvères et Minnesänger : recueil de textes pour servir à l'étude des rapports entre la poésie lyrique romane et le Minnesang au XII^e siècle*, Saarbrücken, West-Ost Verlag, 1952

FRANK, István, *Répertoire métrique de la poésie des troubadours. I. Introduction et répertoire, II. Répertoire et index bibliographique*, Paris, Champion, 1953-1957

GAMBINO, Francesca, *Canzoni anonime di trovatori e trobairitz*. Edizione critica con commento e glossario, Alessandria, Edizioni dell'Orso, 2003

GOUIRAN, Gérard, « Chercher et faire fortune en Italie : Falquet de Romans sur les traces de Raimbaut de Vaqueiras », in *L'Espace lyrique méditerranéen au Moyen Âge : nouvelles approches*, Toulouse 2006, pp. 19-35

GOUIRAN, Gérard, « Sur quelques troubadours qui franchirent les Alpes au temps de la croisade contre les albigeois », in *I trovatori nel Veneto e a Venezia*. Atti del Convegno Internazionale (Venezia 2004), a cura di G. Lachin, Roma-Padova, Antenore, 2008, p. 97-133

GRATTONI, Maurizio, « Un "planh" inedito in morte di Giovanni di Cucagna nell'Archivio Capitolare di Cividale », in *La Panarie. Rivista friulana* 15 (1982), p. 90-98

GRESTI, Paolo, « Un nuovo trovatore novarese : Aicart del Fossat », in *Novarien* 27 (1997), p. 175-177

GRESTI, Paolo, « Un nuovo trovatore italiano? Osservazioni sul 'partimen' tra Aycard de Fossat e Girard Cavalaz 'Si paradis et enfernz son aital' (BdT 6a.1) », in *Il genere 'tenzone' nelle letterature romanze delle*

Origini, a cura di M. Pedroni e A. Stäuble, Ravenna, Longo, 1999, p. 341-354

GRETTI, Paolo, «La canzone "S'ieu trobes plazer a vendre" di Bertolome Zorzi (PC 74.15)», in *Italica-Raetica-Gallica, Studia linguarum litterarum artiumque in honorem Ricarda Liver* herausgegeben von P. Wunderli, I. Werlen, M. Grünert, Tübingen-Basel, Francke, 2001, p. 521-537

GRETTI, Paolo, «Gian Vincenzo Pinelli et les *coblas* de Percival Doria et Felip de Valenza (Milan, Biblioteca Ambrosiana, R 105 sup.)», in *Études de langue et de littérature médiévales offertes à Peter T. Ricketts*, Turnhout, Brepols, 2005, p. 671-679

GRIMALDI, Marco, «Politica in versi: Manfredi dai trovatori alla 'commedia'», in *Annali dell'Istituto Italiano per gli Studi Storici* 24 (2009), p. 79-167

GRIMALDI, Marco, «"Totus honors e tuig faig benestan' (BdT 461.234)», in *Lecturae tropatorum* 3 (2010), p. 1-27 (<http://www.lt.unina.it/Grimaldi-2010.pdf>).

GUIDA, Saverio, «Per la biografia di Gui de Cavaillon e di Bertran Folco d'Avignon», in *Cultura Neolatina* 32 (1972), p. 189-210

GUIDA, Saverio, «L'attività poetica di Gui de Cavaillon durante la crociata albigea», in *Cultura Neolatina* 33 (1973), p. 235-271

GUIDA, Saverio, «"Us veilletz lombartz... Cossezen" (BdT 323.11 : 73-78)», in *Cultura Neolatina* 65 (2005), p. 7-26

GUIDA, Saverio, «(Andrian de) Palais, trovatore lombardo?», in *Studi di Filologia romanza offerti a Valeria Bertolucci Pizzorusso*, a cura di P. G. Beltrami, M. G. Capusso, F. Cigni, S. Vatteroni, Pisa, Pacini, 2006, 2 vol., I, p. 685-721

GUIDA, Saverio, «Trovatori provenzali in Italia: chiose al partimen tra Albertet e Peire (BdT 16,15)», in *Revista de Literatura Medieval* 21 (2009), p. 173-193

«INTAVULARE». *Tavole di Canzonieri Romanzi* (serie coordinata da Anna Ferrari). I. *Canzonieri provenzali*. 6. Milano, Biblioteca Ambrosiana, G (R 71 sup.), a cura di F. Carapezza, Modena, Mucchi, 2004 (Carapezza, *Intav.* 2004)

«INTAVULARE». *Tavole di Canzonieri Romanzi* (serie coordinata da Anna Ferrari). I. *Canzonieri Provenzali*. 1. Biblioteca Apostolica Vaticana. A (Vat. lat. 5232), F (Chig. L.IV. 106), L (Vat. lat. 3206) e O (Vat. lat. 3208) a cura di A. Lombardi; H (Vat. lat. 3207) a cura di M. Careri, Città del Vaticano, Biblioteca Apostolica Vaticana, 1998 (Careri, *Intav.* 1998)

«INTAVULARE». *Tavole di Canzonieri Romanzi* (serie coordinata da Anna Ferrari). I. *Canzonieri provenzali*. 4. Firenze, Biblioteca Medicea Laurenziana. P (plut. 41. 42), a cura di G. Noto, Modena, Mucchi, 2003 (Noto, *Intav.* 2003)

« INTAVULARE ». *Tavole di Canzonieri Romanzi* (serie coordinata da Anna Ferrari). I. *Canzonieri provenzali*. 7. Paris, Bibliothèque nationale de France, C (f. fr. 856), a cura di A. Radaelli, Modena, Mucchi, 2006 (Radaelli, *Intav.* 2006)

KLINGEBIEL, Katherine, « Lost Literature of the Troubadours: a Proposed Catalogue », in *Tenso* 13/1 (1997), p. 1-23

KOLSEN, Adolf, « Das Sirventes des Joan d'Albuzo gegen Sordel », in *Zeitschrift für Romanische Philologie* 58 (1938), p. 99-103

KOLSEN, Adolf, « Das sirventes Honratz es hom per despendre (Bartsch, Gr.242,38) », in *Archiv für das Studium der Neueren Sprachen und Literaturen* 129 (1912), p. 467-471 ; 130, p. 388-389

KRISPIN, Arno, « La Tenson "Eu veing vas vos, Seingner, faoda levada" d'En Montan », in *Via Domitia* n. 26 (1981), p. 49-51

LACHIN, Giosuè, « Introduzione. Il primo canzoniere », in *I trovatori nel Veneto e a Venezia*. Atti del Convegno Internazionale (Venezia 2004), a cura di G. Lachin, Roma-Padova, Antenore, 2008, p. XIII-CV

LARGHI, Gerardo, « Occitania italica: Peire de la Mula da Saint-Gilles », in *L'Occitanie invitée de l'Euregio. Liège 1981-Aix-la-Chapelle 2008: Bilan et perspectives*, Actes du IX^e Congrès International de l'Association Internationale d'Études Occitanes (Aix-la-Chapelle 2008), éd. par A. Rieger, Aachen, Shaker, 2011, pp. 449-460

LEJEUNE, Rita, « Le troubadour lombard de la "Galerie littéraire" satirique de Peire d'Alvernhe (XII^e siècle) », in *Littérature et société occitane au Moyen Âge*, Liège, Marche Romane (Cahiers de l'Association des Romanistes de l'Université de Liège), 1979, p. 313-328

LEWENT, Kurt, « Drei altprovenzalische Gedichte auf Johanna von Este », in *Zeitschrift für Romanische Philologie* 39 (1919), p. 619-627

MARINETTI, Sabina, « Per una rilettura della tenzone fra Taurel e Falconet (BdT 438,1) », in *Dalla Provenza al Monferrato. Percorsi medievali di testi e musiche*, a cura di S.M. Barillari, Atti del Convegno (Rocca Grimalda-Ovada 2004), Alessandria, Edizioni dell'Orso, 2007, p. 61-76

MARSHALL, John H., « Deux partimens provençaux du chanson-nier T », in *Miscellanea di studi in onore di Aurelio Roncaglia*, Modena, Mucchi, 1989, 4 vol., III, p. 809-817

MELIGA, Walter, « La tradizione manoscritta dei trovatori genovesi », in *Poeti e poesia a Genova (e dintorni) nell'età medievale*, Atti del Convegno per Genova capitale della Cultura Europea 2004, a cura di M. Lecco, Alessandria, Edizioni dell'Orso, 2006, p. 151-162

MEYER, Paul, « Complainte provençale et complainte latine sur la mort du patriarche d'Aquilée Grégoire de Montelongo », in *In memoria di Napoleone Caix e Ugo Angelo Canello. Miscellanea di filologia e linguistica*, Firenze, Le Monnier, 1886, p. 231-236

Narpan = *Bibliografia de Literatura Occitana Medieval*, a cura di [Miriam Cabré](#) i [Sadurní Martí](#),

2003- (<http://www.narpan.net/bibliooc/bibliografia-de-literatura-occitana-medieval>)

NOTO, Giuseppe, « Lo scambio di coblas tra Manfredi I Lancia e Peire Vidal (e alcune riflessioni sull'Occitania ligure-piemontese) », in *Poeti e poesia a Genova (e dintorni) nell'età medievale*, Atti del Convegno per Genova capitale della Cultura Europea 2004, a cura di M. Lecco, Alessandria, Edizioni dell'Orso, 2006, p. 163-188

NOTO, Giuseppe, « Raimon de las Salas (?) ~ Bertran Folco d'Avigno (?) Bertran, si fossetz tant gignos (BdT 406.16=83.1) », in *Lecturae Tropatorum* 2 (2009), p. 1-13 (<http://www.lt.unina.it/Noto-2009b.pdf>)

PATERSON, Linda, « Joan d'Albuzon – Nicolet de Turin En Nicolet, d'un sognie qu'ieu sognava (265.2=310.1) », in *Lecturae Tropatorum* 1 (2008), p. 1-18 (<http://www.lt.unina.it/Paterson-2008.pdf>)

PERUGI, Maurizio, *Trovatori a Valchiusa. Un frammento della cultura provenzale del Petrarca*, Padova, Antenore, 1985

PETROSSI, Antonio, *Le coblas esparsas occitane anonime. Studio ed edizione dei testi*, Napoli 2009 (Università degli Studi di Napoli Federico II, Dottorato di ricerca in Filologia moderna, Coordinatore Prof. C. Di Girolamo, Tesi di dottorato Ciclo XXII)

PETROSSI, Antonio, « Cobles esparses se fan esparsament : analyse d'un genre poétique mineur », in *Revue des Langues Romanes* 114 (2010), 1, p. 95-120

PILLET, Alfred, *Bibliographie der Troubadours*, ergänzt, weiter-geführt und herausgegeben von CARSTENS, Henry, Halle (Saale), Niemeyer, 1933 (*BdT*)

RADAELLI, Anna, « Una donna per due uomini o due uomini per una donna? La tenzo del Chardo e d'En Ugo (BdT 114.1 = 448.2) », in *Cultura Neolatina* 67 (2007), p. 235-250

RAJNA, Pio, « Un frammento di un codice perduto di poesie provenzali », in *Studi di filologia romanza* 5 (1891), p. 1-64

Rialto = *Repertorio informatizzato dell'antica letteratura trobadorica e occitana*, a cura di Costanzo Di Girolamo, 2001- (<http://www.rialto.unina.it/limen/htm>)

RIEGER, Angelica, « En conselh no deu hom voler femna. Les dialo-gues mixtes dans la lyrique troubadouresque », in *Perspectives médiévales* 16 (1990), p. 47-57

RIEGER, Angelica, *Trobairitz. Der Beitrag der Frau in der altokzitanischen höfischen Lyrik*. Edition des Gesamtkorpus, Tübingen, Niemeyer, 1991

RIEGER, Angelica, « Les troubadours fantômes en Italie », in *Atti del II Congresso Internazionale AIEO* (Torino 1987), Torino, Università di Torino, Dipartimento di Scienze Letterarie e Filologiche, 1993, 2 vol., I, p. 327-347

RIQUER (de), Martin, *Los trovadores. Historia literaria y textos*, Barcelona, Planeta, 1975, 3 vol.

RONCORONI-ARLETTAZ, Véronique, *Gioacchino Plà, Poesie provenzali tradotte in lingua italiana. Édition du manuscrit Vat. Barb. lat. 3965*, Lausanne, Université, 1991

ROSSI, Luciano, « Aspetti dell'invettiva nell'Occitania del XIII secolo : Aimeric de Peguilhan e i suoi sodali », in *Cecco Angiolieri e la poesia satirica medievale. Atti del convegno internazionale* (Siena 2002), a cura di S. Carrai e G. Marrani, Firenze, Edizioni del Galluzzo, 2006, p. 31-49

RUGGIERI, Ruggero Maria, « La poesia provenzale alla corte di Federico III di Sicilia », in *Bollettino del Centro Studi filologici e linguistici siciliani* 1 (1953), p. 204-232

SCHULTZ[-GORA], Oskar, « Die Lebensverhältnisse der italienischen Trobadors », in *Zeitschrift für Romanische Philologie* 7 (1883), p. 177-235

SCHULTZ-GORA, Oskar, *Ein Sirventes von Guilhem Figueira gegen Friedrich II*, Halle, Niemeyer, 1902

The Troubadour Tensos and Partimens. A Critical Edition, by Ruth Harvey and Linda Paterson, Cambridge, Brewer, 2010, 3 vol.

TORRACA, Francesco, *Studj su la lirica italiana del Duecento*, Bologna, Zanichelli, 1902

UGOLINI, Francesco A., *La poesia provenzale e l'Italia*. Scelta di testi con introduzione e note, Modena, Società Tipografica Modenese, 1949

UHL, Patrice, « La tenso entre Montan et une dame (P-C 306.2) : petit dialogue obscène entre Amics fins », in *Expressions*, Université de la Réunion, 31 (2008), p. 67-85

(<http://www.reunion.iufm.fr/Recherche/Expressions/31/Uhl.pdf>)

VATTERONI, Sergio, « La poesia trobadorica nel Friuli medievale. Ipotesi sulla circolazione di un canzoniere provenzale nel Patriarcato di Aquileia », in *Scène, évolution, sort de la langue et de la littérature d'oc. Actes du Septième Congrès International de l'Association Internationale d'Études Occitanes* (Reggio Calabria-Messina, 7-13 juillet 2002), publiés par R. Castano, S. Guida et F. Latella, Roma, Viella, 2003, 2 vol., I, p. 713-727

VERLATO, Zeno, « Occitania periferica. Il canzoniere religioso di Wolfenbüttel », in *Studi testuali* 4 (2002), p. 173-247

VERLATO, Zeno, « Il pretesto trobadorico della raccolta di poesie religiose del manoscritto di Wolfenbüttel », in *La lirica romanza del Medioevo. Storia, tradizioni, interpretazioni*. Atti del VI Convegno triennale della SIFR, a cura di F. Brugnolo e F. Gambino, Padova, Unipress, 2009, 2 vol., I, p. 263-291

VINCENTI, Eleonora, *Bibliografia antica dei trovatori*, Milano-Napoli, Ricciardi, 1963

ZINGARELLI, Nicola, « Manfredi nella memoria di un trovatore. Testo provenzale e note », in *Scritti di varia letteratura*, Milano, Hoepli, 1935, p. 78-83

Annexe

Compléments bibliographiques

BAMPA, Alessandro, « L'Occitania poetica genovese tra storia e filologia », in *Studi Mediolatini e Volgari*, 60 (2014), p. 5-34

BAMPA, Alessandro, « I trovatori in Liguria e Piemonte », in *Lingue testi culture. L'eredità di Folena vent'anni dopo*, Atti del XL Convegno Interuniversitario (Bressanone, 12-15 luglio 2012), Padova, Esedra, 2014, p. 313-329

DI LUCA, Paolo - GRIMALDI, Marco, ANNUNZIATA, Francesco Saverio, « L'Italia dei trovatori: per un nuovo repertorio delle poesie occitane relative alla storia d'Italia », in *Occitània en Catalonha. Los estudis occitans: de tempes novèls, de novèlas perspectives*, XI^m Congrès de l'Associacion Internacionala d'Estudis Occitans (Lhèida, 16-21 de junh de 2014), sous presse

Cfr. www.idt.unina.it

Lecturae tropatorum 8 (2015), Table ronde www.lt.unina.it

GRIMALDI, Marco, « Il sirventese di Peire de la Caravana (BdT 334,1) », in *Cultura Neolatina* 73 (2013), p. 25-72

GUIDA, Saverio, « Ancora sul sirventese di Peire de la Caravana », in *Cultura Neolatina* 73 (2013), p. 73-99

GUIDA, Saverio - LARGHI, Gerardo, *Dizionario Biografico dei Trovatori*, Modena, Mucchi, 2014

* Dans cette liste inévitablement provisoire, les acquisitions nouvelles par rapport à G. Bertoni, *I Trovatori d'Italia. Biografie, testi, traduzioni, note*, Modena 1915 (= *TdI*) sont signalées par un astérisque.